



Abbozz ta' liġi dwar il-kontroll tat-tipjip li jemenda l-liġi tal-11 ta' Awwissu 2006 dwar il-kontroll tat-tabakk u li jittrasponi d-Direttiva Delegata tal-Kummissjoni (UE) 2022/2100 tad-29 ta' Ġunju 2022 li temenda d-Direttiva 2014/40/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-irtirar ta' ċerti eżenzjonijiet fir-rigward tal-prodotti tat-tabakk imsaħħan;

Il-bidliet li saru mill-abbozz ta' liġi huma mmarkati bl-isfar

Verżjoni konsolidata tal-liġi tal-11 ta' Awwissu 2006 dwar il-kontroll tat-tabakk, kif emendata

(...)

Artikolu 2.

Għal din il-Liġi, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. a) "prodotti tat-tabakk" tfisser il-prodotti kollha maħsuba biex jiġu mpejpa, miġbuda man-nifs, imsoffija jew mimġhuda, sakemm ikunu, tal-inqas parzjalment, magħmula mit-tabakk (il-Liġi tat-13 ta' Ġunju 2017), "kemm jekk ġenetikament modifikati kif ukoll jekk le, kif ukoll prodotti maħsuba biex jitpejpu anke jekk ma fihomx tabakk, bl-unika eċċezzjoni ta' sigaretti u prodotti tat-tipjip maħsuba għall-użu mediċinali u li huma ppreżentati bħala li jrażżnu x-xewqa li wieħed ipejjep jew li jnaqqsu d-dipendenza fuq it-tabakk."
2. b) "tabakk għall-użu orali" tfisser il-prodotti kollha maħsuba għall-użu orali, **inkluż l-użu nażali**, bl-eċċezzjoni ta' dawk maħsuba biex jiġu mpejpa jew mimġhuda, li jikkonsistu kompletament jew parzjalment minn tabakk, fil-forma ta' trab, frak finjew kwalunkwe tahlita ta' dawn il-forom - b'mod partikolari dawk ippreżentati fi qratas ta' porzjonijiet jew qratas porużi — jew f'forma li tixbah oġġett tal-ikel li jittiekel;
3. e) "reklamar" tfisser kwalunkwe forma ta' komunikazzjoni kummerċjali li għandha l-għan jew l-effett dirett jew indirett li tippromwovi prodott tat-tabakk;
4. d) "sponsorizzazzjoni" tfisser kwalunkwe forma ta' kontribuzzjoni pubblika jew privata għal avveniment, attività jew individwu bl-għan jew l-effett dirett jew indirett li tippromwovi prodott tat-tabakk;
5. e) "stabbiliment tal-catering" tfisser kwalunkwe bini aċċessibbli għall-pubbliku fejn jiġu ppreparati jew servuti ikliet għall-konsum fuq il-post jew b'xi mod ieħor, anke mingħajr ħlas (il-Liġi tat-18 ta' Lulju 2013)
6. f) "stabbiliment tax-xorb" tfisser kwalunkwe bini aċċessibbli għall-pubbliku, li l-attività ewlenija jew anċillari tiegħu hija l-bejgħ jew l-offerta, anke mingħajr ħlas, ta' xorb alkoħoliku jew mhux alkoħoliku, maħsub biex jiġi kkunsmat fuq il-post jew jittiehed x'imkien ieħor (il-Liġi tat-13 ta' Ġunju 2017)
7. g) "prodott tat-tabakk li ma jdaħħanx" tfisser prodott tat-tabakk li ma juża l-ebda proċess ta' kombustjoni, inkluż it-tabakk tal-magħda, it-tabakk nażali jew it-tabakk għall-użu orali;
8. h) "prodott tat-tabakk ġdid" tfisser prodott tat-tabakk li ma jaqa' taħt l-ebda waħda mill-kategoriji li ġejjin: sigaretti, tabakk tal-brim, tabakk tal-pipa, tabakk tal-pipa tal-ilma, sigarri, cigarillos, tabakk tal-magħda, tabakk nażali jew tabakk għall-użu orali;



9. i) “prodott erbali għat-tipjip” tfisser prodott tal-pjanti, hxejjex aromatiċi jew frott li ma fihx tabakk u li jista’ jiġi kkunsmat permezz ta’ proċess ta’ kombustjoni
10. j) “prodotti tat-tabakk għat-tipjip” tfisser prodotti tat-tabakk għajr prodott tat-tabakk li ma jdaħħanx;
11. k) “sigarett elettroniku” tfisser prodott jew kwalunkwe komponent ta’ prodott jew apparat bħal dan, inkluż skartoċċ, tank u l-apparat mingħajr skartoċċ jew tank, li jista’ jintuża, permezz ta’ parti li titqiegħed fil-ħalq, għall-konsum ta’ fwar jew għall-inalazzjoni ta’ kwalunkwe sustanza kemm jekk ikun fiha n-nikotina kif ukoll jekk le; is-sigaretti elettronici jistgħu jintremew jew jerġgħu jimtlew bl-użu ta’ kontenitur u tank ta’ rikarika jew skartoċċ li jintuża darba biss;
12. l) “kontenitur ta’ rikarika” tfisser reċipjent li fih likwidu li fih in-nikotina, li jista’ jintuża biex jimtela mill-ġdid sigarett elettroniku;
13. m) “ingredjent” tfisser tabakk, addittiv, kif ukoll kwalunkwe sustanza jew element preżenti fi prodott tat-tabakk lest jew prodotti relatati, inklużi l-karta, il-filtru, il-linka, il-kapsuli u l-adeżivi;
14. n) “emissjonijiet” tfisser sustanzi li jiġu rilaxxati meta prodott tat-tabakk jew prodott relatat jiġi kkunsmat kif maħsub, bħal sustanzi li jinsabu fid-duħħan, jew sustanzi rilaxxati matul il-proċess tal-użu ta’ prodotti tat-tabakk li ma jdaħħanx;
15. o) “livell massimu” jew “livell massimu ta’ emissjonijiet” tfisser il-kontenut massimu jew l-emissjoni, inkluż żero, ta’ sustanza fi prodott tat-tabakk imkejla f’milligrammi;
16. p) “addittiv” tfisser sustanza, għajr it-tabakk, li tiżdied ma’ prodott tat-tabakk, ma’ pakkett individwali jew ma’ kwalunkwe imballaġġ estern;
17. q) “imballaġġ estern” tfisser kwalunkwe imballaġġ li fih it-tabakk jew prodotti relatati jitqiegħdu fis-suq u li jinkludi pakkett wieħed jew sett ta’ pakketti individwali; it-tgeżwir trasparenti ma jitqiesx bħala imballaġġ estern.
18. r) “pakkett individwali” tfisser l-iżgħar pakkett individwali ta’ tabakk jew prodott relatat li jitqiegħed fis-suq;
19. s) “tabakk tal-pipa tal-ilma” tfisser prodott tat-tabakk li jista’ jiġi kkunsmat permezz ta’ pipa tal-ilma. Għall-fini ta’ din id-Direttiva, it-tabakk tal-pipa tal-ilma jitqies bħala prodott tat-tabakk għat-tipjip. Jekk prodott jista’ jintuża kemm permezz tal-pipi tal-ilma kif ukoll bħala tabakk tal-brim, dan għandu jitqies bħala tabakk tal-brim;
20. t) “toghma karatterizzanti” tfisser riħa jew toghma li wieħed jinnotaha b’mod ċar għajr waħda tat-tabakk, li tirriżulta minn addittiv jew taħlita ta’ addittivi, li tinkludi, iżda mhux limitata għal, frott, ħwawar, hxejjex aromatiċi, alkoħol, helu, mentol jew vanilla, li wieħed jista’ jinnotaha qabel jew matul il-konsum tal-prodott tat-tabakk;
21. u) “zona tal-logħob” tfisser kwalunkwe spazju ddisinjat u mġammar apposta għall-użu kollettiv mit-tfal għal skopijiet ta’ logħob;
22. v) “tipjip” tfisser l-att ta’ teħid man-nifs tad-duħħan prodott mill-kombustjoni ta’ prodott tat-tabakk jew il-fwar minn sigarett elettroniku jew kwalunkwe apparat ieħor ta’ din in-natura;



23. "tabakk" tfisser weraq u partijiet naturali ohra pproċessati jew mhux ipproċessati tal-pjanti tat-tabakk, inkluż tabakk estiż u rikostitwit;
24. "tabakk tal-pipa" tfisser tabakk li jista' jiġi kkunsmat permezz ta' proċess ta' kombustjoni u maħsub esklużivament għall-użu f'pipa;
25. "tabakk tal-brim" tfisser tabakk li jista' jintuża għall-manifattura tas-sigaretti mill-konsumaturi jew mill-istabbilimenti tal-bejgħ bl-imnut;
26. "tabakk tal-magħda" tfisser prodott tat-tabakk li ma jdaħħanx maħsub esklużivament biex jintmagħad;
27. "tabakk nażali" tfisser prodott tat-tabakk li ma jdaħħanx li jista' jiġi kkunsmat mill-imnieher;
28. "qatran" tfisser kondensat mhux maħdum, anidru, mingħajr nikotina tad-duħħan;
29. "sigarett" tfisser romblu tat-tabakk li jista' jiġi kkunsmat permezz ta' proċess ta' kombustjoni u li:
 - jista' jitpejjep kif inhu u ma huwiex sigarru jew cigarillo
 - jiddaħħal f'tubi tas-sigaretti permezz ta' proċess sempliċi u mhux industrijali,
 - jitgeżwer fil-karta tas-sigaretti bl-użu ta' proċess sempliċi u mhux industrijali;
30. "sigarru" jew "cigarillo" tfisser romblu tat-tabakk li jista' jiġi kkunsmat permezz ta' proċess ta' kombustjoni u li huwa:
 - mgħotti b'kisja ta' barra tat-tabakk;
 - b'mili ta' taħlita mfarrka u b'kisja ta' barra tal-kulur normali ta' sigarru, ta' tabakk rikostitwit, li jgħatti l-prodott kollu, inkluż, meta xieraq, il-filtru iżda mhux, fil-każ ta' sigarri bil-ponta, il-ponta, fejn il-piż tal-unità, mhux inkluż il-filtru jew il-biċċa tal-ħalq, ma jkunx inqas minn 2.3 g u mhux aktar minn 10 g, u ċ-ċirkonferenza fuq mill-inqas terz tat-tul ma tkunx inqas minn 34 mm;
31. "dipendenza" tfisser il-potenzjal farmakoloġiku ta' sustanza li tikkawża d-dipendenza, stat li jaffettwa l-abbiltà ta' individwu li jikkontrolla l-imġiba tiegħu, tipikament billi jinkludi sens ta' sodisfazzjon jew serħan mis-sintomi tal-irtirar, jew it-tnejn li huma;
32. "tossicità" tfisser il-grad sa fejn sustanza tista' tikkawża effetti ta' ħsara fl-organizmu uman, inklużi effetti li jseħħu matul iż-żmien, normalment permezz ta' konsum jew esponiment ripetut jew kontinwu;
33. "twissija tas-saħħa" tfisser twissija li tikkonċerna l-effetti negattivi fuq is-saħħa tal-bniedem ta' prodott jew konsegwenzi ohra mhux mixtieqa tal-konsum tiegħu, inklużi twissijiet bil-miktub, twissijiet tas-saħħa kkombinati, twissijiet generali u messaġġi ta' informazzjoni;



34. "twissija tas-saħħa kkombinata" tfisser twissija tas-saħħa li tikkonsisti f'kombinazzjoni ta' twissija bil-miktub u ritratt jew illustrazzjoni korrispondenti, kif previst f'din id-Direttiva;
35. "bejgħ mill-bogħod" tfisser kwalunkwe forma ta' bejgħ mill-bogħod, inkluż bejgħ transfruntier, lil konsumaturi jew minn bejjiegħa mil-Lussemburgu jew fil-Lussemburgu;
36. "manifattur" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika li timmanifattura prodott jew li għandha prodott iddisinjat jew immanifatturat, u li tikkummerċjalizza dak il-prodott taħt isimha jew it-trademark tagħha;
37. "importatur tat-tabakk" tfisser is-sid ta' prodotti tat-tabakk jew prodotti relatati li ddaħħlu fit-territorju tal-Unjoni, jew persuna li għandha d-dritt li tiddisponi fuqu;
38. "ħanut tal-bejgħ bl-imnut" tfisser kwalunkwe post fejn il-prodotti tat-tabakk jitqiegħdu fis-sug inkluż minn persuna fiżika;
39. "nikotina" tfisser alkaloidi nikotiniċi u mluħa tan-nikotina;
40. "apparat għat-tishin" tfisser kwalunkwe apparat jew komponent tiegħu meħtieġ għall-konsum jew l-użu ta' prodott tat-tabakk ġdid;
41. "borża tan-nikotina" tfisser il-prodotti kollha għall-użu orali mingħajr tabakk li jikkonsistu minn parti min-nikotina sintetika jew naturali, inter alia dawk f'porzjonijiet ta' qratas jew fi qratas porużi u f'forma ta' trab, partiċelli jew pejst jew kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawn il-forom;
42. "borża ta' kannabinojde" tfisser il-prodotti kollha għall-użu orali li jikkonsistu minn jew li fihom wieħed jew aktar kannabinojdi jew derivattivi tagħhom, inter alia dawk ipprezentati f'porzjonijiet ta' qratas jew qratas porużi u f'forma ta' trab, partiċelli jew pejst jew kombinament ta' dawn il-forom.

Artikolu 3a.

(1) Il-manifatturi u l-importaturi tal-prodotti tat-tabakk huma meħtieġa jirrappurtaw, skont id-ditta u t-tip, lill-Awtoritajiet tas-Saħħa, minn hawn 'il quddiem "l-awtoritajiet", lista tal-ingredjenti kollha u l-kwantitajiet tagħhom użati fil-manifattura tal-prodotti tat-tabakk, f'ordni dixxendenti tal-piż ta' kull ingredjent inkluż fil-prodott tat-tabakk, kif ukoll il-livelli tal-emissjonijiet tal-qatran, tan-nikotina u tal-monossidu tal-karbonju.

Il-manifatturi jew l-importaturi għandhom jinfurmaw ukoll lill-awtoritajiet jekk il-kompożizzjoni ta' prodott hijiex modifikata b'tali mod li taffettwa l-informazzjoni kkomunikata skont dan l-Artikolu.



Għal prodott tat-tabakk ġdid jew modifikat, l-informazzjoni meħtieġa skont dan l-Artikolu għandha tiġi pprovduta qabel ma l-prodott jitqiegħed fis-suq.

(2) Il-lista msemmija fil-paragrafu 1 hija akkumpanjata minn dikjarazzjoni li tinkludi informazzjoni dwar l-istatus tal-ingredjenti fir-rigward tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tat-18 ta' Diċembru 2006 u r-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tas-16 ta' Diċembru 2008, data tossikoloġika, l-effetti fuq is-saħħa tal-konsumatur, id-dipendenza tal-ingredjenti, ir-raġuni għall-użu tal-ingredjenti, u deskrizzjoni ġenerali tal-addittivi użati u l-proprjetajiet tagħhom.

(3) Il-manifatturi u l-importaturi tal-prodotti tat-tabakk għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet bi studji interni u esterni dwar is-suq u l-preferenzi ta' gruppi ta' konsumaturi, inklużi ż-żgħażaġh u dawk li attwalment ipejpu, fir-rigward tal-ingredjenti u l-emissjonijiet, kif ukoll sommarji ta' studji bil-ħsieb li jitnedew prodotti ġodda. Qabel it-tmiem tal-ewwel kwart ta' kull sena, huma jiddikjaraw lill-awtoritajiet il-volum tal-bejgħ tagħhom għas-sena ta' qabel, skont id-ditta u t-tip, espress f'għadd ta' sigaretti/sigarri/cigarillos jew kilogrammi.

(4) Sa mhux aktar tard minn tmintax-il xahar wara l-inklużjoni ta' addittiv fil-lista ta' prijorità mfassla f'konformità mad-deċiżjoni ta' implimentazzjoni prevista fl-Artikolu 6 tad-Direttiva 2014/40/UE tat-3 ta' April 2014, il-manifatturi u l-importaturi għandhom jissottomettu lill-awtoritajiet l-istudji dettaljati li jkunu wettqu dwar dan l-addittiv.

L-għan tal-istudji msemmija fil-paragrafu 1 huwa li jeżaminaw, għal kull addittiv, jekk:

a) jikkontribwixxi għat-tossiċità jew l-effett ta' dipendenza tal-prodotti inkwistjoni u jekk dan jirriżultax f'żieda sinifikanti jew li tista' titkejjel fit-tossiċità jew l-effett ta' dipendenza ta' kwalunkwe wieħed mill-prodotti kkonċernati;

b) jipproduċi toġhma karatterizzanti;

c) jiffaċilitax l-inalazzjoni jew l-assorbiment tan-nikotina; jew

d) iwassalx għall-formazzjoni ta' sustanzi bi proprjetajiet CMR - u f'liema kwantitajiet - u jekk dan għandux l-effett li jżid b'mod sinifikanti jew li jista' jitkejjel il-proprjetajiet CMR ta' kwalunkwe wieħed mill-prodotti kkonċernati.

(4a) Dawn l-istudji jikkunsidraw l-użu previst tal-prodotti kkonċernati u jeżaminaw b'mod partikolari l-emissjonijiet li jirriżultaw mill-proċess ta' kombustjoni li jinvolvi l-addittiv ikkonċernat. Dawn jeżaminaw ukoll l-interazzjoni ta' dan l-addittiv ma' ingredjenti oħra li jinsabu fil-prodotti kkonċernati. Il-manifatturi jew l-importaturi li jużaw l-istess addittiv fil-prodotti tat-tabakk tagħhom jistgħu jwettqu studju kongunt meta jużaw dak l-addittiv f'kompożizzjoni komparabbli tal-prodott.

(4b) Il-manifatturi jew l-importaturi għandhom jistabbilixxu rapport dwar ir-riżultati ta' dawn l-istudji. Dan ir-rapport għandu jinkludi sommarju eżekuttiv u rendikont komprensiv li jiġbor il-letteratura xjentifika disponibbli dwar dak l-addittiv u jiġbor fil-qosor data interna dwar l-effetti tal-addittiv. L-awtoritajiet jistgħu jitolbu informazzjoni addizzjonali dwar l-addittiv ikkonċernat mingħand il-manifatturi u l-importaturi. Din l-informazzjoni addizzjonali għandha tiffirma parti mir-rapport.



(4c) L-awtoritajiet jistgħu jevalwaw ir-rapport previst fil-paragrafu 4b ivvalutat minn korps xjentifiku indipendenti, b'mod partikolari fir-rigward tal-kompletezza, il-metodoloġija u l-konkluzjonijiet tiegħu.

Tithallas tariffa ta' EUR 5 000 għal kull evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 1. Din it-tariffa tithallas permezz ta' hlas jew trasferiment f'kont bankarju miżmum mill-Amministrazzjoni tar-Reġistrazzjoni u d-Dominji, flimkien ma' indikazzjoni tal-identità tal-applikant u l-iskop tal-pagament jew it-trasferiment.

(4d) L-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju, kif imsemmija fil-Liġi tad-9 ta' Awwissu 2018, kif emendata, dwar skema ta' għajjnuna għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju, għandhom jiġu eżentati mill-obbligi skont dan l-Artikolu, jekk jithejja rapport dwar dak l-addittiv minn manifattur jew importatur ieħor.

(5) Il-manifatturi u l-importaturi huma meħtieġa jindikaw liema mill-informazzjoni li jipprovdu f'konformità mal-paragrafu 1 huma jqisu li hija koperta mill-kunfidenzjalità kummerċjali.

(6) Għal sustanzi għajr il-qatran, in-nikotina u l-monossidu tal-karbonju emessi mis-sigaretti u għal sustanzi emessi mill-prodotti tat-tabakk għajr is-sigaretti, il-manifatturi u l-importaturi għandhom jindikaw il-metodi użati biex jitkejlu l-emissjonijiet.

Artikolu 3b.

(1) It-tikkettar ta' pakketti individwali u kwalunkwe imballaġġ estern u l-prodott tat-tabakk innifsu ma għandhom jinkludu l-ebda element jew karatteristika li:

a) tippromwovi prodott tat-tabakk jew tinkoraġġixxi l-konsum tiegħu billi tohloq impressjoni żbaljata dwar il-karatteristiċi, l-effetti fuq is-saħħa, ir-riskji jew l-emissjonijiet tiegħu; it-tikketti ma għandhom jinkludu l-ebda informazzjoni dwar il-kontenut tan-nikotina, tal-qatran jew tal-monossidu tal-karbonju tal-prodott tat-tabakk;

b) tissuggerixxi li prodott tat-tabakk partikolari huwa anqas ta' ħsara minn oħrajn jew għandu l-għan li jnaqqas l-effett ta' xi komponenti ta' ħsara tad-duħħan jew li għandu karatteristiċi vitalizzanti, enerġetiċi, ta' fejqan, ta' ħajja għida, naturali, organiċi jew li għandu benefiċċji oħra għas-saħħa jew għall-istil ta' ħajja;

c) tirreferi għat-togħma, ir-riħa, jew kwalunkwe aromatizzant jew addittiv ieħor jew in-nuqqas tagħhom;

d) tixbah ikel jew prodott kozmetiku;

e) tissuggerixxi li ċertu prodott tat-tabakk tejjeb il-bijodegradabbiltà jew vantaġġi ambjentali oħra.

(2) Il-pakketti individwali u kwalunkwe imballaġġ estern ma għandhomx jissuggerixxu vantaġġi ekonomiċi billi jinkludu vawċers stampati, joffru skontijiet, distribuzzjoni b'xejn, offerta ta' tnejn għal wieħed jew offerti simili oħra.

(3) Il-magni tal-bejgħ għat-tabakk u l-prodotti tat-tabakk previsti fl-Artikolu 9(3) għandu jkollhom ukoll it-twissijiet tas-saħħa previsti fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu u fl-Artikolu 4(1). Ir-rappreżentazzjonijiet grafiċi fuq il-magni tal-bejgħ għat-tabakk u l-prodotti tat-tabakk għajr it-twissijiet tas-saħħa huma pprojbiti.



Artikolu 4.

(1) Kull pakkett individwali u l-imballaġġ kollu ta' barra tas-sigaretti, tabakk tal-brim, tabakk tal-pipa tal-ilma u prodotti li jissodisfaw id-definizzjoni ta' prodotti tat-tabakk ġodda jkollhom twissija ġenerali, messaġġ ta' informazzjoni u twissijiet tas-saħħa kkombinati. Kull pakkett individwali u l-imballaġġ kollu ta' barra ta' prodott tat-tabakk għat-tipjip għajr is-sigaretti, it-tabakk tal-brim, it-tabakk tal-pipa tal-ilma u prodotti li jissodisfaw id-definizzjoni ta' prodotti tat-tabakk ġodda għandu jkollu twissija ġenerali u messaġġ ta' twissija speċifiku.

Il-kontenut tat-twissija ġenerali, il-messaġġi ta' informazzjoni, il-messaġġ ta' twissija speċifiku u t-twissijiet tas-saħħa kkombinati, il-lingwi użati, il-metodi tal-istampar u l-preżentazzjoni u l-erja tal-wiċċ tad-diversi unitajiet tal-imballaġġ u l-imballaġġ estern imsemmija fil-paragrafu 1 koperti mit-twissijiet u l-messaġġi huma stabbiliti minn regolament tal-Gran Dukat.

(2) Il-livelli massimi ta' emissjonijiet ta' qatran, nikotina u monossidu tal-karbonju huma stabbiliti minn regolament tal-Gran Dukat, li jistabbilixxi wkoll il-metodi għall-kejl ta' dawn l-emissjonijiet.

Il-kejl tal-emissjonijiet imsemmi fil-paragrafu 1 jiġi vverifikat mil-Laboratorju Nazzjonali tas-Saħħa jew minn kwalunkwe laboratorju approvat mill-Ministru tas-Saħħa. Dawn il-laboratorji, li ma jappartjenux għall-industrija tat-tabakk u li ma humiex ikkontrollati direttament jew indirettament minnha, huma kkontrollati mill-awtoritajiet. Regolament tal-Gran Dukat għandu jispeċifika l-kundizzjonijiet għall-approvazzjoni u l-ispezzjoni ta' dawn il-laboratorji."

Artikolu 4a.

(1) Pakketti ta' unitajiet ta' prodotti tat-tabakk għandhom ikunu mmarkati b'identifikatur uniku, stampat jew imwahaħal b'mod li ma jistax jitnehħa u li ma jiħassarx. Dan l-identifikatur la huwa moħbi u lanqas interrott u jipprovdi aċċess għal data relatata mal-manifattura u l-moviment ta' dawn il-prodotti tat-tabakk.

(2) Il-persuni kkonċernati mill-kummerċ tal-prodotti tat-tabakk, mill-manifattur sal-aħħar operatur qabel l-ewwel bejjieġ bl-imnut, għandhom jirreġistraw id-dhul tal-unitajiet tal-ippakkjar kollha fil-pussess tagħhom, kif ukoll il-movimenti intermedji kollha u l-ħruġ finali tal-unitajiet tal-ippakkjar.

Il-persuni involuti fil-katina tal-provvista tal-prodott tat-tabakk għandhom iżommu rekord sħiħ u preċiż tal-operazzjonijiet kollha involuti.

(3) Il-manifatturi tal-prodotti tat-tabakk għandhom jipprovdu lill-persuni kollha kkonċernati mill-kummerċ ta' dawk il-prodotti, mill-manifattur sal-aħħar operatur qabel l-ewwel bejjieġ bl-imnut, inklużi l-importaturi, l-imħażen u l-kumpaniji tat-trasport, it-tagħmir meħtieġ biex jiġu rreġistrati l-prodotti tat-tabakk mixtrija, mibjugħa, maħżuna, ittrasportati jew immaniġġjati mod ieħor. Dan it-tagħmir jagħmilha possibbli li d-data rreġistrata tinqara u tiġi trażmessa b'mod elettroniku lil faċilità tal-ħżin tad-data.



(4) L-informazzjoni li tiffirma parti integrali mill-identifikatur uniku previst fil-paragrafu 1 u li għandha tkun aċċessibbli elettronikament permezz ta' link għall-identifikatur uniku, hija speċifikata mir-Regolament tal-Gran Dukat, kif ukoll l-arrangamenti għall-istampar jew it-twaħħil tal-apparat tas-sigurtà.

Artikolu 4g.

(1) Il-manifatturi u l-importaturi tas-sigaretti elettronici u tal-kontenituri ta' rikarika huma meħtieġa jipprezentaw notifika lill-awtoritajiet dwar kwalunkwe prodott bħal dan li beħsiebhom iqiegħdu fis-suq.

(2) In-notifika msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi pprezentata f'forma elettronika sitt xhur qabel id-data ppjanata tat-tqeghid fis-suq. Għandha tiġi sottomessa notifika ġdida għal kwalunkwe modifika sostanzjali tal-prodott.

(3) In-notifika msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja, skont jekk tikkonċernax sigarett elettroniku jew kontenitur ta' rikarika:

a) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-manifattur, persuna ġuridika jew fiżika responsabbli fl-Unjoni, u, jekk applikabbli, l-importatur fl-Unjoni;

b) 2) lista tal-ingredjenti kollha li jinsabu fil-prodott u l-emissjonijiet li jirriżultaw mill-użu ta' dan il-prodott, skont id-ditta u t-tip, bil-kwantitajiet tagħhom;

c) data tossikoloġika dwar l-ingredjenti u l-emissjonijiet tal-prodott, inkluż meta jissahhnu, b'referenza b'mod partikolari għall-effetti tagħhom fuq is-saħħa tal-konsumaturi meta jingibdu man-nifs u filwaqt li jitqies, fost l-oħrajn, kwalunkwe effett ta' dipendenza;

d) informazzjoni dwar id-doži tan-nikotina u t-tehid meta kkunsmati f'kundizzjonijiet normali jew raġonevolment prevedibbli.

e) deskrizzjoni tal-komponenti tal-prodott, inkluż, fejn applikabbli, il-mekkanizmu tal-ftuħ u tar-rikarika tas-sigaretti elettronici jew tal-kontenitur ta' rikarika;

f) deskrizzjoni tal-proċess ta' produzzjoni, inkluż jekk jinvolvi produzzjoni f'serje, u dikjarazzjoni li l-proċess ta' produzzjoni jiżgura l-konformità mar-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu;

g) dikjarazzjoni li l-produttur u l-importatur jerfgħu r-responsabbiltà shiħa għall-kwalità u s-sikurezza tal-prodott, meta jitqiegħed fis-suq u jintuża f'kundizzjonijiet normali jew raġonevolment prevedibbli.

h) prova tal-ħlas tat-tariffa msemmija fil-paragrafu 4.

(4) Għandha tithallas tariffa ta' EUR 5 000 għal kull notifika msemmija fil-paragrafu 1.

Din it-tariffa tithallas permezz ta' ħlas jew trasferiment f'kont bankarju miżmum mill-Amministrazzjoni tar-Reġistrazzjoni u d-Dominji, flimkien ma' indikazzjoni tal-identità tal-applikant u l-iskop tal-pagament jew it-trasferiment.



(5) Meta l-awtoritajiet iqisu li l-informazzjoni sottomessa ma tkunx kompluta, huma għandhom ikunu intitolati li jitolbu li din tiġi ssupplimentata.

(6) Il-manifatturi u l-importaturi tas-sigaretti elettronici u tal-kontenituri ta' rikarika għandhom jissottomettu lill-awtoritajiet kull sena:

a) data komprensiva dwar il-volumi tal-bejgħ, skont l-isem tad-ditta u t-tip tal-prodott;

b) informazzjoni dwar il-preferenzi ta' diversi gruppi ta' konsumaturi, inklużi ż-żgħażaġħ, dawk li ma jpejpux u t-tipi ewlenin ta' utenti attwali;

c) il-mod ta' bejgħ tal-prodotti;

d) sommarji eżekuttivi ta' kwalunkwe sħarriġ tas-suq imwettaq fir-rigward ta' dan ta' hawn fuq, inkluża traduzzjoni bl-Ingliż tagħhom.

L-awtoritajiet għandhom jimmonitorjaw l-iżviluppi tas-suq li jikkonċernaw is-sigaretti elettronici u l-kontenituri ta' rikarika, inkluża kwalunkwe evidenza li l-użu tagħhom huwa punt ta' aċċess għad-dipendenza fuq in-nikotina u fl-aħħar mill-aħħar il-konsum tradizzjonali tat-tabakk fost iż-żgħażaġħ u dawk li ma jpejpux.

(7) Il-manifatturi u l-importaturi tas-sigaretti elettronici u tal-kontenituri ta' rikarika għandhom jistabbilixxu u jżommu sistema għall-gbir ta' informazzjoni dwar kwalunkwe effett negattiv suspettat ta' dawn il-prodotti fuq is-saħħa tal-bniedem.

Jekk operatur ekonomiku jqis jew ikollu raġuni biex jemmen li s-sigaretti elettronici jew il-kontenituri ta' rikarika fil-pussess tagħhom li huma maħsuba biex jitqiegħdu fis-suq jew li jitqiegħdu fis-suq ma humiex sikuri, ma humiex ta' kwalità tajba jew ma humiex konformi ma' din il-liġi, dak l-operatur ekonomiku għandu minnufih jiehu l-miżuri korrettivi meħtieġa biex il-prodott ikkonċernat isir konformi, jiġi rtirat jew jissejjaħ lura, kif xieraq.

F'każijiet bħal dawn, l-operatur ekonomiku huwa obligat li jinforma lill-awtoritajiet minnufih, filwaqt li jispeċifika b'mod partikolari r-riskji għas-saħħa u s-sikurezza tal-bniedem, kwalunkwe miżura korrettiva meħuda u r-riżultati ta' dawn il-miżuri korrettivi.

Tista' tintalab informazzjoni addizzjonali mingħand l-operaturi ekonomiċi mill-awtoritajiet dwar kwalunkwe aspett relatat mas-sikurezza u l-kwalità jew kwalunkwe effett mhux mixtieq possibbli tas-sigaretti elettronici jew tal-kontenituri ta' rikarika.

(8) Fuq talba mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra, l-awtoritajiet għandhom jaġġmlu l-informazzjoni kollha li jirċievu f'konformità ma' dan l-Artikolu disponibbli għall-Kummissjoni u għall-Istati Membri l-oħra tal-Unjoni Ewropea.

Meta l-awtoritajiet isibu jew ikollhom raġunijiet raġonevoli biex jemmnu li sigarett elettroniku jew kontenitur ta' rikarika, għalkemm konformi ma' dan l-Artikolu, jista' jippreżenta riskju serju għas-saħħa tal-bniedem, huma għandhom jieħdu l-miżuri provviżorji xierqa.



Huma għandhom jinformat minnufih lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra bil-miżuri meħuda u jikkomunikaw kwalunkwe informazzjoni utli fil-pussess tagħhom.

Artikolu 4h.

(1) Il-likwidu li fih in-nikotina jista' jitqiegħed fis-suq biss f'kontenituri ta' rikarika speċifiċi b'volum massimu ta' 10 ml, f'sigaretti elettronici li jintremew wara l-użu jew fi skrataċ li jintużaw darba biss. L-iskrataċ jew it-tankijiet ma għandhomx jaqbu 2 ml.

(2) Il-likwidu li fih in-nikotina ma għandux ikun fih aktar minn 20 milligramma ta' nikotina għal kull millilitru.

(3) Il-likwidu li fih in-nikotina ma għandu jkollu l-ebda addittiv elenkat fl-Artikolu 7(3)(c) sa (g).

(4) Ingredjenti ta' purità għolja biss jintużaw fil-manifattura tal-likwidu li fih in-nikotina. Is-sustanzi għajr l-ingredjenti msemmija fil-punt (b) tat-tielet paragrafu tal-Artikolu 4 g għandhom ikunu preżenti biss fil-likwidu li fih in-nikotina f'livelli ta' traċċi, jekk dawn it-traċċi huma teknikament inevitabbli waqt il-manifattura.

(5) Hlief għan-nikotina, fil-likwidu li fih in-nikotina għandhom jintużaw biss ingredjenti li ma jipprezentawx riskju għas-saħħa tal-bniedem f'forma msaħħna jew mhux imsaħħna.

(6) Is-sigaretti elettronici għandhom jipprovdu d-dożi tan-nikotina f'livelli konsistenti taht kundizzjonijiet ta' użu normali.

(7) Is-sigaretti elettronici u l-kontenituri ta' rikarika ma jistgħux jinfethu mit-tfal u ma jistgħux jiġu mbagħbsa, huma protetti kontra l-ksur u t-tnixxija u għandhom mekkaniżmu li jiżgura l-mili mill-ġdid mingħajr tnixxija. Għandhom ikunu protetti kontra t-tkissir u t-tnixxijiet u jkunu mġhamra b'apparat li jiżgura li ma jnixxux meta jimtlew.

(8) Regolament tal-Gran Dukat jista' jiddefinixxi l-istandards tekniċi relatati mal-mekkanizmu ta' mili mill-ġdid previst fil-paragrafu 7.

(...)

Artikolu 7.

(1) It-tqegħid fis-suq, il-bejgħ, id-distribuzzjoni jew l-offerta mingħajr ħlas, il-pussess bil-ħsieb ta' bejgħ, u l-importazzjoni għal skopijiet kummerċjali ta' tabakk għall-użu orali, boroż tan-nikotina u boroż ta' kannabinojdi huma pprojbiti.

(2) It-tqegħid fis-suq, il-bejgħ, id-distribuzzjoni jew l-offerta b'xejn ta' pakketti ta' inqas minn għoxrin u aktar minn ħamsin sigarett, kif ukoll kontenituri ta' inqas minn tletin u aktar minn elf gramma ta' tabakk tal-brim, irrispettivament mill-imballaġġ tagħhom, huma pprojbiti.

(2a) L-għadd ta' sigaretti għal kull pakkett individwali għandu jikkonforma mal-kundizzjoni ta' multiplikatur ta' 5 biċċiet. Il-kwantitajiet ta' pakketti individwali għat-tabakk tal-brim huma stabbiliti permezz ta' regolament tal-Gran Dukat.

(3) Huwa pprojbit li l-prodotti tat-tabakk jiġu kummerċjalizzati, mibjugħa, distribwiti jew offruti mingħajr



hlas:

- a) li fihom toghma karatterizzanti partikolari;
- b) li fihom kwalunkwe apparat tekniku biex jimmodifika r-riha jew it-toghma tal-prodotti tat-tabakk jew l-intensità tal-hruq tagħhom;
- c) li fihom vitamini jew addittivi oħra li jissuggerixxu li prodott tat-tabakk għandu benefiċċji għas-saħħa jew li r-riskji għas-saħħa tiegħu tnaqqsu;
- d) li fihom kaffeina, taurina jew addittivi u stimulanti oħrajn assoċjati mal-enerġija u l-vitalità;
- e) li fihom addittivi li jagħtu proprjetajiet koloranti lill-emissjonijiet tad-duħħan;
- f) li fihom addittivi li jiffaċilitaw l-inalazzjoni jew l-assorbiment tan-nikotina;
- g) li fihom addittivi li, mingħajr kombustjoni, għandhom proprjetajiet ta' tossiċità karċinoġenika, mutaġenika jew riproduttiva;
- h) li fihom toghmiet f'wiehed mill-komponenti tagħhom bħal filtri, karta, imballaġġ u kapsuli, jew kwalunkwe apparat tekniku li jippermetti li tiġi mmodifikata r-riha jew it-toghma tal-prodotti tat-tabakk ikkonċernati jew l-intensità tal-hruq tagħhom. Il-filtri, il-karti u l-kapsuli ma għandux ikun fihom it-tabakk jew in-nikotina.

Il-prodotti tat-tabakk għajr is-sigaretti, is-sigarri, is-cigarillos, il-prodotti tat-tabakk ġodda u t-tabakk tal-brim huma eżentati mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti a) u h).

Artikolu 8.

(1) Il-manifatturi u l-importaturi ta' prodotti tat-tabakk ġodda u apparat li jsaħħan jissottometti notifika lid-Direttorat sitt xhur qabel id-data ppjanata għat-tqeghid fis-suq ta' dawn il-prodotti. Din in-notifika għandha tiġi pprezentata b'mezzi elettronici. Din għandha tkun akkumpanjata minn deskrizzjoni dettaljata tal-prodott tat-tabakk ġdid inkwistjoni u l-istruzzjonijiet għall-użu tiegħu. L-awtoritajiet għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni Ewropea l-informazzjoni li jirċievu skont dan l-Artikolu.

(2) In-notifika msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:

- a) il-lista tal-ingredjenti kollha, flimkien mal-kwantitajiet tagħhom, użati fil-manifattura tal-prodotti tat-tabakk ġodda, u l-emissjonijiet u l-livelli tagħhom, f'konformità mal-Artikolu 4;
- b) l-istudji xjentifiċi disponibbli dwar it-tossiċità, l-effett ta' dipendenza u l-attrazzjoni tal-prodott ġdid ibbażat fuq it-tabakk, b'mod partikolari mil-lat tal-ingredjenti tiegħu u tal-emissjonijiet tiegħu;
- c) l-istudji disponibbli, is-sinteżi tagħhom u l-analizijiet tas-suq rigward il-preferenzi tal-gruppi differenti ta' konsumaturi, inklużi ż-żgħażaġh u dawh li jpejpu attwalment;
- d) informazzjoni oħra disponibbli u rilevanti, inkluża analiżi riskju/benefiċċju tal-prodott, l-effetti mistennija tiegħu fuq il-waqfien tal-konsum tat-tabakk, l-effetti mistennija tiegħu fuq il-bidu u l-perċezzjonijiet imbassra tal-konsumatur.



e) prova tal-ħlas tat-tariffa prevista fil-paragrafu 4.

(3) Il-manifatturi u l-importaturi ta' prodotti tat-tabakk ġodda għandhom jipprezentaw lill-awtoritajiet kwalunkwe informazzjoni ġdida jew aġġornata dwar l-istudji, ir-riċerka u informazzjoni oħra msemmija fil-paragrafu 2(b) sa (d). L-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu li l-manifatturi jew l-importaturi ta' prodotti tat-tabakk ġodda jwettqu testijiet addizzjonali jew jissottomettu informazzjoni addizzjonali.

(4) Għandha tithallas tariffa ta' EUR 5 000 għal kull notifika msemmija fil-paragrafu 1. Din it-tariffa tithallas permezz ta' ħlas jew trasferiment f'kont bankarju miżmum mill-Amministrazzjoni tar-Reġistrazzjoni u d-Dominji, flimkien ma' indikazzjoni tal-identità tal-applikant u l-iskop tal-pagament jew it-trasferiment.

(5) It-tqegħid fis-suq ta' prodotti tat-tabakk ġodda huwa soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel li għandha tinħareġ mill-Ministru fuq parir tal-awtoritajiet.

(...)

Artikolu 10.

Il-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 3, 3a(1), 3b, 4a(1), 4b(5), 4d, 4e, 4f, 4 g(1), (6) u (7), tal-Artikolu 4h kif ukoll tal-Artikoli 7, 8(1) u 9 ta' din il-liġi, kif ukoll il-ksur tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Gran Dukat li għandu jinħareġ skont l-Artikoli 4 u 4e tiegħu, huma punibbli b'multa ta' bejn EUR 251 u EUR 50 000.

Il-ksur tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4a, il-paragrafu 2 u l-Artikolu 6 ta' din il-liġi huwa punibbli b'multa ta' bejn EUR 25 u EUR 250.

Operatur ta' wiehed mill-istabbilimenti msemmija fil-paragrafu (1) taht 13 a), 17 u 18 tal-Artikolu 6, jew xi ħadd li jaġixxi f'isimhom, li deliberatament jonqos milli jiżgura konformità mill-istabbiliment mal-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu msemmi, għandu jiġi kkastigat b'multa ta' bejn EUR 251 u EUR 1 000. L-istess penali tapplika għal kwalunkwe operatur jew persuna li taġixxi f'isem operatur li jinstalla fi stabbiliment kamra għat-tipjip identifikata b'mod ċar bħala kamra riżervata għal min ipejjep, iżda li ma tissodisfax ir-rekwiżiti definiti fil-paragrafu (3) tal-artikolu msemmi qabel.

Fil-każ ta' reat ripetut fi żmien sentejn minn kundanna finali, il-multi previsti fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu jistgħu jiżdiedu sa darbtejn l-ammont massimu.

Id-dispożizzjonijiet tal-Ktieb 1 tal-Kodiċi Kriminali u tal-Artikoli 130-1 sa 132-1 tal-Kodiċi ta' Investigazzjoni Kriminali huma applikabbli għall-penali previsti fl-ewwel paragrafu ta' dan l-artikolu.

Artikolu 10a.

“(1) Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 10 tal-Kodiċi Kriminali, ksur tad-dispożizzjonijiet ta' din il-liġi għandu jiġi investigat u skopert minn uffiċjali tal-Amministrazzjoni Doganali u tas-Sisa bi grad ta' prinċipal aktar brigadier jew kariga oġġla. L-uffiċjali msemmija hawn fuq jistgħu jwettqu kontrolli fuq l-osservanza tad-dispożizzjonijiet ta' din il-Liġi.

(2) Fil-qadi ta' dmirijiethom skont dan l-Artikolu, l-uffiċjali tad-dwana u tas-sisa msemmija għandu jkollhom l-istatus ta' uffiċjali tal-pulizija ġudizzjarja. Huma għandhom jidentifikaw il-ksur minn rapporti uffiċjali sakemm tingħata prova bil-kontra. Il-kompetenza tagħhom tkopri t-territorju kollu tal-Gran



Dukat tal-Lussemburgu.

(3) Qabel ma jibdwew jaqdu dmirjiethom, huma jieħdu l-gurament li ġej quddiem il-qorti distrettwali Lussemburgiża, f'materji ċivili: Nahlef li naqdi d-dmirijiet tiegħi b'integrità, preċiżjoni u imparzjalità."

(4) L-uffiċjali tal-Amministrazzjoni tad-Dwana u tas-Sisa msemmija f'dan l-Artikolu għandhom ikunu hađu taħriġ professjonali speċjali dwar l-investigazzjoni u l-iskoperta ta' reati, dwar id-dispożizzjonijiet ta' din il-liġi u dwar ir-regolamenti ta' implimentazzjoni. Il-programm u t-tul ta' żmien tat-taħriġ, kif ukoll il-proċeduri ta' valutazzjoni għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' Regolament tal-Gran Dukat.

Artikolu 11.

Fil-każ ta' **ksur** ta' reati punibbli f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 4a(2) u l-Artikolu 6, il-multi jistgħu jinħarġu minn uffiċjali tal-Pulizija tal-Gran Dukat awtorizzati għal dan l-għan mid-Direttur Ġenerali tal-Pulizija tal-Gran Dukat u minn uffiċjali tal-Amministrazzjoni Doganali u tas-Sisa awtorizzati għal dan l-għan mid-Direttur tal-Amministrazzjoni Doganali u tas-Sisa.

Il-multa hija soġġetta għall-kundizzjoni jew li l-awtur tar-reat jaqbel li jhallas l-ammont dovut immedjatament lill-uffiċjali prekwalifikati, jew, meta l-multa ma tkunx tista' tingabar fil-post fejn twettaq ir-reat, li jhallasha fil-perjodu ta' żmien stabbilit mit-taħrika. F'dan l-aħħar każ, il-ħlas jista' jsir fl-uffiċċju tal-pulizija tal-Gran Dukat, l-uffiċċju tad-dwana u tas-sisa jew permezz ta' trasferiment fil-kont postali jew bankarju indikat fl-istess taħrika.

Il-multa għandha tiġi sostitwita b'avviż ta' penali standard:

1. jekk l-awtur tar-reat ma jkunx hallas fil-limitu ta' żmien speċifikat;
2. jekk l-awtur tar-reat jiddikjara li ma jridx jew ma jistax iħallas il-multa/multi;
3. jekk it-trasgressur kien minuri fiż-żmien tar-reat.

L-ammont tal-multa u l-metodi ta' ħlas għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' regolament tal-Gran Dukat, li għandu jstabbilixxi wkoll il-proċeduri għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

L-ispejjeż kollha ta' tfakkir huma parti integrali mill-multa.

L-ammont li għandu jingabar permezz ta' multa ma jistax jaqbeż il-multa massima prevista fl-Artikolu 10(2).

Il-ħlas tat-tariffa fi żmien 30 jum mill-mument li fih jinstab il-ksur, flimkien ma' kwalunkwe spiża prevista fil-ħames subparagrafu ta' dan il-paragrafu, iwaqqaf il-proċedimenti legali kollha.

Jekk it-tariffa titħallas wara din l-iskadenza, din għandha titħallas lura fil-każ ta' liberazzjoni, u titnaqqas mill-multa.



IL-GVERN
LE GOUVERNEMENT
TAL-GRAND DUKAT TAL-LUSSEMBURGU
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
~~Ministère de la Santé~~